

مرحبا بكم في اليونان

www.w2eu.info

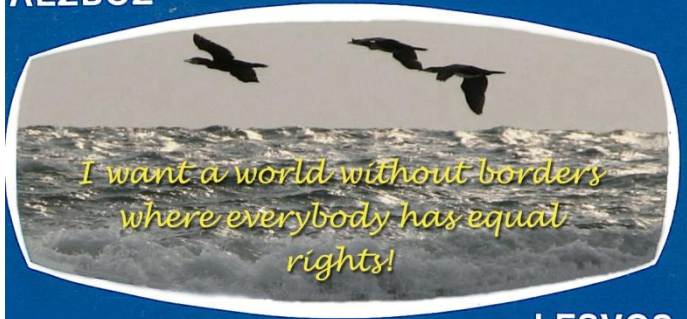
آخر تحديث: اكتوبر 2015

معلومات إرشادية
للاجئين والمهاجرين



Mitilini 1922

ΛΕΣΒΟΣ



*I want a world without borders
where everybody has equal
rights!*

LESVOS



Mitilini 2009

نحن مجموعة من الأشخاص قسم منا يعيش في اليونان والقسم الآخر يعيش في بلدان مختلفة. نحن ندعم اللاجئين في الأماكن التي نعيش فيها وفي أماكن أخرى كنشطاء لأنه بالنسبة لنا جميع البشر متساوون . ونحن نؤمن بحرية التنقل للجميع فهي حق لكل ونؤمن بعالم بلا حدود. من أجل أن ندعمك نود أن نقدم لك بعض المعلومات المفيدة عن حقوقك في اليونان، و الحالة العامة هنا. نحن لا نطلب المال ، و لا تأخذه و لا نطلب أي مكافأة . نحن نتمنى لك رحلة آمنة إلى مكان أفضل ونقول لك من عندنا :

مرحبا بك إلى أوروبا !

ملاحظة: إذا كنت بحاجة إلى أي مزيد من المعلومات لم تقدم في هذه النشرة أو إذا كان لديك أسئلة شخصية أو متخصصة يرجى الاستعلام مباشرة أو الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني

w2eu_info@yahoo.com أو contact@w2eu.info

قم بزيارة صفحة الإنترنت لدينا
<http://w2eu.info>

أو عبر زيارة صفحة التحديث المباشر لموقع "مرحبا بك في أوروبا" لمتابعة التحديثات حول بقية المناطق في أوروبا:
<http://live.w2eu.info>.

آخر تحديث: اكتوبر تشرين الأول 2015

لقد وصلت إلى اليونان التي هي عضو في الاتحاد الأوروبي. اليونان حاليا تواجه أزمة اقتصادية حادة ونظرا لعدم وجود ظروف استقبال كافية لطالبي اللجوء واللاجئين، فإن معظم الناس الذين يصلون إلى اليونان لا يرغبون في تقديم طلب لجوء إلى السلطات اليونانية بل يودون مواصلة رحلتهم إلى أماكن أخرى. إذا كان هذا الأمر بالنسبة لك أيضا، يجب أن تعرف أنه في الوقت الراهن أن معظم البلدان الأوروبية الأخرى لا تقوم بترحيل الناس إلى اليونان سواء كان لديهم بصمات أصابع في اليونان أو حتى إذا طلبوا اللجوء هنا في اليونان! ولكن في المقابل عليك دائما طلب المشورة من المحامين الذين يمكنهم إعلامك بآخر الاجراءات والقوانين التي تصدرها الدول الأوروبية الأخرى فيما يتعلق بالبصمات واللجوء ويمكنهم أيضا متابعة القضية الخاصة بك.

تنبيه: إذا كان لديك بصمات بعد وقت لاحق في بلغاريا، كرواتيا، هنغاريا، إيطاليا أو أي بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي الذي لا تريد أن تبقى فيه ، فهذا سيكون مشكلة!! هناك اتفاق دبلن الثالث الذي ينص على إعادة إلى تلك الدول من شمال أوروبا ولا يوجد في هذا العام وقف عمليات الترحيل كما يوجد في اليونان حتى إذا كان هناك ظروف سيئة أيضا. ولكي تزيد فرصك بعدم إرجاعك يجب على الفور الاتصال بالمجموعة التي تقدم المشورة للاجئين من ذوي الخبرة فيما يتعلق بمشاكل اتفاقية دبلن الثالثة في البلد الذي تريد البقاء فيه يمكنك العثور هنا على الرابط: <http://w2eu.info/contacts.en.html> ، ولا سيما إذا كنت تنتمي إلى الفئات الضعيفة مثل الأمهات الوحيدات، والحوامل، والقصر الذين لا يرافقهم أحد تحت سن 18 عاما ، ضحايا التعذيب ، المرضى جسديا أو عقليا والمرضى وكبار السن، العائلات مع الأطفال القاصرين (يمكنك إثبات ذلك). وقد كان في ألمانيا عدد من القضايا المعروضة على المحاكم قد ربحها اللاجئون ضد قرار دبلن الذي يشمل باعادتهم إلى هنغاريا وبلغاريا وإيطاليا على سبيل المثال وهناك الكثير من الطرق الأخرى في الكفاح ضد العودة.

الحكومة الجديدة: في ايلول 2015 انتخبت اليونان للمرة الثانية حكومة ودودة أكثر للاجئين والمهاجرين من الحكومة السابقة في السنوات الماضية. إن تنفيذ الإعلان عن سياسات الهجرة الجديدة التي ينبغي أن تقدم بعض التحسينات ما يزال صعبا حتى الآن . حيث لا يوجد تمويل كاف حتى الآن وكذلك الهيكل العميق للدولة هو أكثر أو أقل - أي نفس السابق. فعلى سبيل المثال :الخدمة الوطنية والموظفين لم يتغيروا. الذي تحسن هو تغير مدة احتجاز الأشخاص الذين تنقصهم وثائق حيث انخفضت المدة من 18 شهرا وأكثر إلى حد أقصى مدته 6 أشهر وبموجب شروط محددة أخرى 1-3 أشهر حيث يتم تسجيل القادمين الجدد ويطلق سراحهم في غضون عدة أيام.

تشبيه: إذا تم ترحيلك من الأراضي اليونانية برا أو بحرا في الفترة بعد فبراير 2015 فإنه لمن الضروري بأن تعطي تقريرا عن هذا الحدث إلى هيئة مستقلة قد يساعد في وقف هذا النوع من انتهاكات حقوق الإنسان في المستقبل. يمكنك أيضا الاتصال بنا مباشرة لهذا الغرض على بريدنا الإلكتروني contact@w2eu.info : أو يمكنك التواصل مع الهيئات المذكورة في قائمة الاتصالات. إنها لن تغير ما حدث لك ولكنها من الممكن أن تحسّن الظروف التي قد يتعرض لها الأشخاص في المرة القادمة. وانه أيضا لمن الضروري أن نخبرنا عن هذا خلال فترة طلبك للجوء وكذلك سائر انتهاكات حقوق الإنسان التي حدثت لك في بلدك وفي الخارج. الترحيل يأخذ حيزا عند وصولك للأراضي اليونانية ومن الواضح أن عبور خط الحدود والسلطات اليونانية أرسلتك مباشرة إلى تركيا وهذا يحدث أكثر من مرة من دون تسجيل أسمك وسنك وجنسيتك من دون أن يسمعو أسباب طلبك للجوء أو الحماية ورغبتك في البقاء باليونان. عادة في البحر يحدث هذا بشكل مباشر عندما تكون قوارب اللاجئين في المياه اليونانية ، وفي الحدود البرية من الممكن أن يحدث أن تكون محجوزا لمدة ساعات أو أيام قليلة قبل أن تعاد بشكل غير قانوني. الرجاء إعلامنا أيضا عن أي حالة من حالات العنف إذا مورست عليك من قبل المسؤولين على الحدود أو أي حالات أخرى وضعت حياتك في خطر.

الأزمة الإنسانية:

يجب أن تعرف أن عدد اللاجئين القادمين إلى اليونان حالياً في شهر تموز 2015 أعلى بكثير من كل أيام السنة الماضية 2014. إن الحكومة غير قادرة على استيعاب الأعداد المتزايدة من اللاجئين القادمين . لا يوجد أماكن كافية لاستضافتك حتى اكتمال عملية التسجيل . عند إلقاء القبض عليك سيتم نقلك إلى مناطق الاحتجاز مثل مناطق مسيجة داخل المرفأ وغرف متنقلة ومراكز الشرطة أو داخل المخيمات.في الجزر كليفسوس وميتيليني وساموس وخبوس هناك مركز الاحتجاز(معسكرات) وفي بعض الأحيان معسكرات مفتوحة حيث يوجد الأشخاص الذين يصلون أو الذين تم نقلهم بعد الاعتقال الأول ويبقون هناك حتى تكتمل عملية التسجيل. هذه الأماكن تكون مزدحة كثيرا خصوصا في فصل الصيف. حالياً عملية انتهاء التسجيل لا يدوم طويلا حيث تتراوح المدة ما بين عدة ساعات إلى بضعة أيام. جميع الجزر الأخرى في بحر ايجة لا يوجد فيها أماكن مخصصة لاحتجاز اللاجئين من أجل تسجيلهم ولذلك من الممكن أن تبقى في أماكن مختلفة على فترات مختلفة وتحت ظروف مختلفة جدا وهذا يعود إلى مكان الوصول كما أن هناك مشكلة كبيرة في النقل حيث معظم الناس يذهبون سيرا من مكان قدمهم إلى عاصمة كل جزيرة.

ملاحظة: إذا عرض أحدهم على بعض من أقاربك (مثلا النساء والأطفال وكبار السن والمرضى) لتوصيلهم إلى مركز المدينة من باب تقديم المساعدة فتأكد أن تنفقوا على نقطة معينة لكي تجتمعوا مرة أخرى ولكي لا تضيعوا خصوصا أن الناس الذين يقدمون المساعدة لا يعرفون بالضبط أين تريدون الذهاب.

التضامن والدعم:

ربما تواجه على جزر بحر ايجة أحيانا بعض الناس الذين لا يكونون لطيفين معك ولكن يوجد هناك العديد من النشطاء والمتطوعين الذين سيحاولون مساعدتك وهم بالطبع ودودين بالنسبة لك وهم أشخاص يعيشون هناك أو يبقى هناك كسائحين مؤقتين. في كثير من الجزر هناك بعض المجموعات وهي تضامنية الذات سيحاولون مساعدتك بتقديم سكن مؤقت وغذاء وملابس وتوفير

المعلومات وفي نقل الناس في سياراتهم الخاصة أو خلاف ذلك .ليكن لديك علم بأن العديد من هؤلاء الناس الذين يقدمون العون على أساس يومي بأنهم يستثمرون وقتهم وطاقتهم وغالبا أموالهم لمساعدة المئات وحتى آلاف من الأشخاص القادمين والذين سيصلون وسيستمر وصولهم هذا العام إلى الجزر اليونانية بل حتى أنهم من الممكن أن يتعارضوا مع السلطات لكي يدعموك حاول بأن تكون متعاوننا وصبورا مع جميع الأشخاص الذين يحاولون تقديم المساعدة لك . الرجاء أن تفهم أن المساعدة محدودة إلى الأشخاص المتوافرين .نحن نفهم إن كنت قد ترغب في مغادرة المكان الذي وصلت إليه بأسرع وقت ممكن ولكن ستكون قريبا بما فيه الكفاية في أثينا .لذلك حاول أن تدعم أيضا وتساعد في التنظيم وأن تساعد في التوزيع العادل للبضائع والغذاء المقدم وفي تنظيف الأماكن المقيم فيها بشكل مؤقت وكن محترما للآخرين. رجاء لا تستخدم أي نوع من المخدرات أو المشروبات الكحولية من أجل تجنب أي شكل من أشكال العبث والاعتداء و الصراع و الاقتتال خاصة في أي مكان من السكن المنظم والمتضامن .التصرفات العنصرية غير مرحب بها فضلا عن أي شكل من أشكال الاستغلال .فعلى سبيل المثال الأشخاص المتورطين في بيع تذاكر باخرات الركاب فوق سعرها المحدد وبطاقات الهاتف SIM

ما يحدث عند وصولي من البحر أو الحدود البرية ؟

عندما يتم القبض عليك من قبل شرطة خفر السواحل أو من جهاز شرطة آخر (شرطة أجنبية في بعض الأحيان) سيتم تحويلك إلى خفر السواحل وحرس الحدود أو إلى مركز الشرطة من اجل أول تسجيل لأسمك واسم العائلة والعمر والجنسية.في بعض الحالات من الممكن أن تقوم شرطة الحدود الأوروبية فرونتكس بتخمين أكثر لجنسيتك وسنك في مقابلة تجريها عادة مع حرس حدود الساحل من دول الأعضاء الأخرى بالاتحاد الأوروبي باللغة الانكليزية بالتعاون مع مترجم.إذا لم يصدقوا بأنك تقول الحقيقة حول جنسيتك فأنهم من الممكن أن يسألوك أسئلة مختلفة حول بلدك الأم في مجالات كعلم الجغرافيا والثقافة والتاريخ والسياسة وما إلى ذلك. أحيانا يجرون مقابلات أكثر تفصيلية من أجل

معرفة شيء حول شبكات المهربين. بعد التسجيل الأول في أماكن معينة من الوصول سوف ينقلونك إلى أحد مراكز الحجز أي إذا وصلت إلى ساموس أو كيوس وهناك من الممكن أن تكون مسجلا للمرة الثانية من خدمة الاستقبال الأول (FRS). في بعض الأماكن مثل في لسفوس، أصبحت إجراءات التسجيل متغيرة حيث يتم نقل الوافدين الجدد مباشرة إلى مركز احتجاز أو في خدمة الاستقبال الأول أو إلى كامب مفتوح، حيث يتم تسجيل الناس مباشرة في ذات المكان ولمرة واحدة فقط، أو عبر ذهاب الناس إلى هذه المراكز بأنفسهم.

لماذا أنا في السجن / المعسكر المغلق / مركز استقبال الأول؟

لقد تم وضعك قيد الاعتقال لدخول البلاد من دون أوراق وهو يعتبر وفقا للقانون دخول غير قانوني. أنت قيد الاعتقال بهدف ترحيلك إلى بلدك الأصلي. ولكن معظم الجنسيات لا يمكن ترحيلهم أو إعادتهم إلى تركيا.

الإيرانيين والعراقيين والأتراك يكونون في وضع حرج بغية إرجاعهم إلى تركيا مباشرة من مراكز الحجز على طول الحدود التركية اليونانية. بعض الجنسيات الأخرى كالنيجيريين وسانتو الدومينيكيين والجورجيين يمكن ترحيلهم إلى بلدانهم الأصلية من أثينا وكذلك الأشخاص الذين بإمكانهم إثبات أوراقهم كطالبي لجوء أو لاجئين منظمين في تركيا هم في خطر الترحيل إلى تركيا وهذا في حال تقديمهم للوثائق والإثباتات !

فقط الذين لا يمكن طردهم بالتأكيد هم الذين يطلبون اللجوء. إذا لم يتم إطلاق سراحك من مركز الحجز مركز الاستقبال الأول وتم نقلك إلى السجن في أثينا وإذا كانت الشرطة تتنقلك إلى سفارة بلادك فهذا يعني أنك في مرحلة خطر الترحيل. لترحّل اليونان اللاجئيين من أفغانستان وسوريا والصومال والسودان واريتريا وفلسطين وكذلك من البلدان الأخرى التي فرقته الحرب. وهناك فقط بعض الحالات القليلة جدا بشأن عمليات الترحيل إلى هذه البلدان. الأشخاص

المعتقلين حاليا على الحدود التركية اليونانية هم عادة فقط محتجزين إلى أن تكتمل اجراءات تسجيلهم .

إلى متى سيتم احتجازي في اليونان بسبب دخولي إليها بشكل قانوي والبقاء هناك؟

ووفقا للقانون، يمكن أن تعتقل لعدة ساعات قليلة أو إلى فترة تصل إلى ستة أشهر. احتجازك يمكن أن يكون ممتدا مرتين لمدة لا تزيد عن 12 شهرا.إذا حدث ذلك فان السلطات المختصة ستصدر قرار اعتقال جديد. وفي الوقت الحاضر إذا كان شخص ما محتجزا فهو أو هي عادة عمليا يطلق سراحهم بعد ستة أشهر.إذا كنت طالب اللجوء ووفقا للقانون يمكن أن تكون محتجزا لثلاثة أسباب 1- من الضروري تحديد جنسيتك 2-إذا كنت تشكل تهديدا علينا وفقا لما ذكرته الشرطة 3- من أجل الاكتمال الفعال لإجراءات طلب اللجوء.إذا قدمت طلب اللجوء خلال فترة احتجازك فلن يستمر أكثر من ستة أشهر (تحت الفقرة الثالثة انظر أعلاه). إذا تم احتجازك للسبب الأول والثاني فان مدة احتجازك لن تتجاوز 12 شهرا ويمكن أن تتجاوز ذلك بعد كل ما يبرر فرار الاعتقال الصادر من السلطات المختصة.

عمليا فترة الاحتجاز منذ الاعتقال الأول تختلف كثيرا حسب المكان الذي تصل إليه وكذلك حسب العوامل المختلفة التي لا يمكن وصفها بشكل أفضل من مجرد حظ عاسر أو سوء حظ . هناك عامل مهم لا يكمن أن يحدث تأثير وهو امتلاء المخيم الذي تصل إليه وكم عدد الأشخاص الذين يصلون بعدك.عادة عند وصول الناس المعتقلين حاليا بغية إجراءات تسجيلهم التي تم الانتهاء منها.فمن الممكن أن يكون حاليا أن يصل إلى أسبوعين. إذا كنت من سوريا فقد لا يتم اعتقالك أو إن اعتقلت يتم الإفراج عنك قريبا جدا على كل حال كما يجب أن لا تكون معتقلا بعد عملية التسجيل وتحديد الهوية السورية.

إذا تم اعتقالك للمرة الثانية على البر الرئيسي حاليا ، فسوف يتم الإفراج عنك بعد ستة أشهر.

تنبيه: في أول مركز الاستقبال فيلاكيو أو أي مركز استقبال آخر قد فتح في ليسفوس أو في أي مكان آخر يجب أن لا تبقى لفترة أطول من 25 يوماً ولكن من الممكن أن يتم نقلك بعد فترة من مركز الاحتجاز . يذكر أن مركز الاستقبال الأول في ليسفوس يستقبل الناس الضعفاء أو المعرضين للأذى.

تنبيه: عند وصولك إلى فترة الاحتجاز في ذلك الوقت قم بسؤال الناس أو السجناء هناك عن مدة السجن حيث تختلف المدة كل فترة. تذكر أن لا احد يمكن أن يقول لك على يقين ما سيحدث في اليوم التالي ولكن يمكنك أخذ فكرة عن الأمر عبر سؤال عن التجارب السابقة لأناس مروا بها.

تنبيه: إذا كنت من القصر غير المصحوبين، يجب أن لا يتم احتجازك ولكن يمكن أن تبقى أكثر من الآخرين (انظر إلى القسم المتعلق بالقصر الغير مصحوبين).

ما هي ترجمة المكتوب في الورقة البيضاء التي أعطتني إياها الشرطة ؟

"الورقة البيضاء" أو الخارطية التي تحصل عليها عند وصولك هي عبارة عن مذكرة رسمية صادرة عن الشرطة بعد إطلاق السراح من الاعتقال والتي مكتوب فيها بأنه عليك مغادرة اليونان والعودة إلى بلدك خلال فترة من بضعة أيام تصل إلى 30 يوماً. وهذه المذكرة ليست وثيقة سفر ولا رخصة الإقامة. إنها فقط تحميك من الاعتقال خلال الفترة المذكورة على وجه التحديد (على الجانب السفلي من اليمين) بدأ من يوم الإصدار (على الجانب الأيمن العلوي). وفي حال انتهاء مدة صلاحيتها فأنت في خطر التعرض للاعتقال مرة أخرى. وهذه المرة سيكون الاحتجاز لفترة تصل إلى ستة أشهر في حال كنت بالغاً وبموجب شروط محددة أخرى من 1 إلى 3 أشهر .

تنبيه: منذ بضعة أسابيع خلال شهري أغسطس وسبتمبر قامت السلطات في لسفوس بسبب قدراتها المحدودة بتسجيل العديد من الوافدين الجدد على الجزر عبر إجراء تسجيل أولي فقط (تسجيل مبدئي) حيث تعطى وثيقة للواصلين على

الجزر ويطلب منهم إكمال تسجيلهم في مديرية شرطة الأجانب في شارع بيترو في أثينا في مدة ٣ أشهر. حاليا لا يتم إصدار هذه الوثيقة بعد الآن.

تنبيه: إذا كنت من سوريا يجب أن تحصل على "وقف ترحيل". هذه الوثيقة هي عادة ما تصدر لمدة 6 أشهر بدلا من 30 يوما قابلة للتجديد.

تنبيه: احرص على أن يكون لديك نسخة من المذكرة الأصلية في أقرب وقت ممكن وأحفظها في مكان آمن في حال فقدانك للأصلية. في حال انفصالك عن عائلتك تأكد من أن جميع الأشخاص المذكورين في ورقة رسمية واحدة ونسخة عنها على سبيل المثال أم مع طفلها القاصر.

هل يمكنني تجديد الورقة البيضاء؟

لا. هذا أمر لا يمكن تجديده. ولكن إذا كان اعتقالك بعد انتهاء صلاحية تلك المذكرة وأطلقوا سراحك مرة أخرى بعد فترة غير محددة من الزمن ستحصل على الأرجح نفس الورقة مرة أخرى مع تاريخ انتهاء جديد.

إذا كنت لاجئا سوريا بإمكانك التجديد 6 أشهر (ورقة وقف ترحيل). يجب عليك أن تذهب إلى مديرية شرطة الأجانب في أثينا (بيترو رالي أودابون). لطلب التجديد.

ما الذي يحدث إذا أردت اللجوء في بلد أوروبي آخر وليس في اليونان ؟

حسب القانون الأوروبي، يجب عليك أن تقدم طلب لجوء في أول بلد أوروبي تصل إليه / عمليا اليونان هي أول دولة أوروبية تسجل فيها وتضع بصماتك عند الوصول. إذا كنت تستطيع الوصول إلى أي دولة أوروبية أخرى وطلب اللجوء فيها فمن الممكن أن يرجعك البلد الآخر إلى اليونان بسبب نتائج بصماتك التي تظهر في قاعدة البيانات الأوروبية المشتركة والتي تدعى (يوروداك). إذا كنت بالغا أي فوق عمر 18 هذا يحدث بسبب القانون الأوروبي "دبلن". لكن منذ يناير 2011 معظم الدول الأوروبية قد أوقفت مؤقتا إرسال اللاجئين إلى اليونان، لأنها تدرك أن الحالة هناك ليست جيدة. إذا كان لديك المزيد من الأسئلة: <http://w2eu.info>

نبيه: إذا كان لديك أفراد أسرة مقيمين بصفة قانونية في بلد أوروبي آخر ، لديك حق طلب لم شمل الأسرة، وفقا لاتفاقية دبلن. عليك أن تطلب المساعدة في الإجراءات و المستندات اللازمة التي يجب أن تكون مقدمة من المنظمة اليونانية و التي يمكن أن تفسر لك هذا الإجراء و الفرص في الإطار الزمني.

تنبيه: إذا كنت لاجئا سوريا، بعض الدول الأوروبية قد فتحت إجراءات لم شمل الأسر عبر سفاراتها . ولكن هذا لا يمكن أن يحدث إلا في بلدان ثلاثة : تركيا ولبنان والأردن ولا يحدث إجراء لم الشمل من اليونان !

ما هي حقوقي بينما أنا في السجن؟

- يمكنني تقديم طلب اللجوء
- لدي الحق لقضاء ساعة واحدة يوميا في الخارج
- لدي الحق في التحدث إلى محام
- لدي الحق أن أسأل لتلقي العلاج الطبي
- إذا أنا قاصر أو امرأة أود أن يكون احتجازي بشكل منفصل وليس في زنانات الاحتجاز المختلطة
- لدي الحق في الإطلاع على حقوقي وإجراءات اللجوء في لغتي الخاصة
- لدي الحق في إجراء مكالمات هاتفية
- عادة ما يتم احتجاز القاصرين غير المصحوبين حتى تم العثور على مكان متاح في مركز استقبال للقاصرين غير المصحوبين.

في حال تم اعتقالك كيف يمكنني الطعن في الحكم أمام المحكمة من أجل إطلاق سراحي في وقت قريب؟

حاليا ليس من الحاجة إلى هذا الإجراء عند الوصول كما يتم الإفراج عن اللاجئين بعد التسجيل. ومع ذلك، قد تحتاج إلى معرفة هذا الاحتمال في حال تم القبض عليك مرة أخرى في وقت لاحق.

من أجل طعن أمام المحكمة ضد حبسك وطلب الإفراج الخاص بك، فإنك تحتاج أن يكون لديك محام. محامو المنظمات غير الحكومية لا تسأل ولا تأخذ المال من أجل هذا - أو أي من أجل أي إجراء آخر. سيطلب المحامون المال لتغطية نفقات المحكمة. إذا كنت تريد تعيين محام خاص، تأكد أن تحصل على الإيصالات التي يقدم المحامي فيها طلبا.

تشبيه: لا يوجد أي محام أو أي طرف ثالث بإمكانه تقديم طلب لجوء في مكانك. لا تدفع الأموال إلى أي شخص للقيام بذلك نيابة عنك. يجب عليك شخصيا تقديم طلب لجوء إلى السلطات المختصة.

يمكن لأي شخص أن يطعن أمام المحكمة للإفراج عن الأشخاص عاجلا الذين يتقدمون بطلبات للحصول على اللجوء وأيضا الذين لا يفعلون ذلك. إذا كان لديك قريب أو صديق يقيم بصورة قانونية في اليونان، ستحتاج إلى عنوانه من أجل إثبات أن لديك مكان للإقامة عند الإفراج عنك. صديقك أو قريبك عليه توقيع وثيقة محددة تسمى (الإعلان الرسمي) حيث يقول إنه مستعد ليقدم لك الإقامة وتقديم ذلك إلى المحكمة، جنبا إلى جنب مع عقد منزله. المحامي سيقدم هذه الأوراق إلى المحكمة وطلب الإفراج الخاص بك.

للقيام بهذا من المهم أن تذكر الأسباب الهامة لماذا لا يمكنك البقاء لفترة أطول في السجن. ومن بين أمور أخرى: إذا كنت مريضا، إذا كنت ضحية التعذيب، إذا كان لديك مشاكل عقلية أو نفسية، إذا كنت قد قَدِّمت بالفعل للحصول على اللجوء، إذا كان لديك عائلة في بلد أوروبي آخر. تذكر أن تقول هذه الأشياء لمحاميك.

في حالة اعتقالك لمدة طويلة، وفقا للقانون، يجب أن تكون هناك مراجعة لحبسك وقرارا جديدا له ما يبرره صادرا عن السلطات.

من هو اللاجئ السياسي؟

اللاجئ السياسي هو الشخص الذي ترك بلده، لأنه كان يخشى أن حياته كانت في خطر وذلك للأسباب التالية:

- بسبب دينه أو لجماعته العرقية
- بسبب جنسيته
- بسبب مجموعته الاجتماعية، جنسه أو هوية التوجه الجنسي (مثلي الجنس)
- بسبب آرائه السياسية

من هو الشخص الذي يكون في حاجة إلى الحماية المؤقتة؟

الشخص المؤهل للحصول على الحماية المؤقتة هو شخص من بلد ثالث أو شخص عديم الجنسية لا تنطبق عليه صفة اللاجئ ولكن من أجل أسباب حقيقية تدعو إلى الاعتقاد أنه إذا عاد إلى بلده / بلدها الأصلي، أو في حالة شخص عديم الجنسية، إلى بلده أو بلد إقامته المعتادة السابق، سيواجه خطر حقيقي ممن يعانون ضررا خطيرا، على سبيل المثال:

(أ) من صادر بحقهم عقوبة الإعدام.

(ب) من يعاني من التعذيب أو المعاملة اللاإنسانية أو المهينة في البلد الأم

(ج) من تلقى تهديدا فرديا وخطيرا لحياة المدنيين أو حياة شخص بسبب العنف العشوائي في حالات النزاع المسلح الدولي أو الداخلي

تنبيه !!! إذا كنت قد تركت بلدك من أجل العثور على وظيفة أو حياة أفضل، لا يمكن أن تصنف على أنك من اللاجئين و لا يمكن أن تحصل أيضا على الحماية المؤقتة، وفقا للقانون الدولي.

متى يمكنني التقدم بطلب للحصول على اللجوء السياسي؟

ليس هناك موعد نهائي لتقديم طلب اللجوء. ومع ذلك، وفقا للقانون اليوناني، إذا لم تكن قد قدمت طلبا للجوء بعد وقت قصير من وصولك أو إطلاق سراحك، فإنه يمكن اعتبار عدم الرغبة حقا للقيام بذلك.

ومن المعروف أنه رغم ذلك، أيضا إلى السلطات اليونانية، أن الوصول إلى إجراءات اللجوء ليس من السهل دائما، وأحيانا تضطر إلى الانتظار لعدة أيام أو أشهر حتى تتمكن من الوصول إلى مكتب اللجوء.

أين يمكنني تقديم هذا الطلب؟

يجب عليك شخصيا تقديم طلب اللجوء أمام السلطة المختصة، و التي هي مكتب اللجوء (في أثينا، جزيرة ليسفوس، جزيرة رودس، جنوب وشمال وجنوب منطقة إفروس ، في معسكر الاعتقال أميجداليزا في سالونيك و في باتراس). و لا يوجد مثل هذا المكتب في شيبوس، ولكن أحيانا موظفين يسفوس يقومون بزيارة الجزيرة وتوفير الإمكانية لتطبيق طلبات اللجوء هناك.

إذا تم احتجازك أو في أول مركز استقبال فان سلطات الاحتجاز (الشرطة)، وأحيانا أيضا سلطات أول مركز الاستقبال سيسجلون إرادتك لطلب الحماية الدولية ويحيلوك إلى سلطة فحص مختصة.

عملية طلب اللجوء السياسي ؟

بمجرد أن تتمكن من الوصول إلى مكتب اللجوء، الموظف هناك سيقوم بتسجيل البيانات الشخصية الخاصة بك ويطلب منك بعض الأسئلة حول أصلك، الرحلة التي قمت بها، والأسباب التي تركت بلدك وما إلى ذلك. بطاقة بيضاء، وهي ما تسمى " بطاقة طالب الحماية الدولية "، ومع التفاصيل الشخصية الخاصة بك، يوم صدورها وانتهائها. (في السنوات السابقة كانت من قبل بطاقة وردية). على تلك البطاقة، مكتوب فيها يوم المقابلة قبل اللجنة المختصة. "البطاقة البيضاء" وفقا للقانون اليوناني، صالحة لمدة 6 أشهر، لحين الانتهاء من إجراءات اللجوء الخاصة بك (إذا كان الإجراء يستغرق وقتا أطول سيتم تجديد ذلك). في بعض الأحيان إلا أنها تصدر أيضا لفترات أقصر.

تشبيه: كن على علم أنه إذا كنت لا تقدم نفسك في اليوم المحدد لمقابلتك، إلى مكتب اللجوء حيث يمكنك وضع طلبك، ومرفق مع إجراءات اللجوء. يجب أن يكون لديك أسباب وجيهة لعدم تقديم نفسك (على سبيل المثال: ورقة من المستشفى العام إن كنت مريضا أو إذا أوقفناك الشرطة من أجل التحقق من صحة الوثيقة وأنت لم تكن بمقدورك أن تكون في الوقت المناسب في موعد الثابت

مع السلطات). مثال: إذا قمت بطلب اللجوء في جزيرة ليسفوس، يجب عليك تجديد بطاقتك هناك، يجب أن تكون قد أجريت مقابلة هناك وما إلى ذلك فقط تغيير العنوان، الذي يقدم إلى دائرة اللجوء شأنه أن يغير المسؤوليات المحلية.

تنبيه: عندما تعطى لك "البطاقة البيضاء" وأنت تعرف يوم المقابلة الخاص بك، عليك أن تذهب إلى واحدة من المنظمات غير الحكومية اليونانية العاملة مع طالبي اللجوء (انظر أدناه) حيث يمكنك أن تكون بشكل صحيح وفي الوقت المناسب على استعداد لمقابلتك.

تنبيه: بالنسبة لأولئك القادمين من باكستان وبنغلادش وجورجيا ومصر يجب أن يصدر القرار في غضون 45 يوما، وبالنسبة للجنسيات أخرى، في غضون أربعة أشهر، وفقا للقرار الصادر عن رئيس مكتب اللجوء.

تنبيه: إذا تم رفض طلبك للجوء في المقام الأول، لديك الحق في الطعن في الرفض. تأكد من الرجوع فورا إلى منظمة غير حكومية من أجل الحصول على المساعدة. وفقا للقانون، إذا تم فحص طلب اللجوء الخاص بك للإجراءات العادية، لديك 30 يوما للاستئناف ضد الرفض. إذا تم فحص الطلب مع الإجراء المعجل (وهو ما يعني أن اللجوء الخاص بك يعتبر لا أساس له من الصحة)، لديك 15 يوما للاستئناف ضد الرفض. إذا كنت في السجن أو محتجز في مركز احتجاز، لديك 10 أيام للاستئناف ضد الرفض. إذا كنت في أول مركز استقبال، و الموعد النهائي هو 3 أيام. إجراءات الطعن بالنسبة للأشخاص الذين قدموا أمام دائرة اللجوء عموما فقط هي في شكل مكتوب. أطلب الدعم من منظمة غير حكومية لصياغة ذلك !!!

تنبيه: إذا تم رفض الاستئناف أيضا (رفض الدرجة الثانية)، يمكنك الطعن فقط أمام محكمة الاستئناف الإدارية وطلب تعليق مماثل المتمثل بإزالتك، وهو إجراء طويل ومكلف. على الأرجح سيكون عليك توكيل محام خاص، كما أن المنظمات غير الحكومية اليونانية ليس لديها المال أو مجرد عدد قليل من المال لتغطية نفقات المحكمة.

تنبيه: التطبيق أمام محكمة الاستئناف الإدارية لا يوقف تلقائيا قرار الإقالة الصادر مع رفض الدرجة الثانية. من أجل القيام بذلك، يتعين على المحامي

الخاص بك أو المنظمات غير الحكومية، أن يطلبوا وقف إزالة الخاص بك، في انتظار النظر في قضيتك من قبل المحكمة.

تشبيه: كن على علم، أنه في حال قمت بتغيير عنوان أو الهاتف المحمول الخاص بك، بعد أن كنت قد طلبت اللجوء، يجب عليك فوراً أن تقوم بإبلاغ السلطات وإعطائهم عنوانك الجديد و / أو رقم الهاتف المحمول، بحيث يمكنهم أن يتتبعوك.

ما هي الحقوق إذا لم أقدم بطلب اللجوء السياسي ؟

للأسف "البطاقة البيضاء" عملياً لا تتوافق مع أي حق. بمعنى، أثناء وجودك في إجراءات اللجوء، لا يمكن ترحيلك إلى حين الانتهاء من الإجراءات الإدارية وإلى أن تحصل على جواب سلمي.

لديك الحق في الحصول على الرعاية الطبية والعلاج في المستشفيات العامة اليونانية.

بسبب الأزمة المالية، المحافظة لا تصدر بسهولة تصريح العمل. في حال كنت قد وجدت وظيفة، وتأكد من الحصول على المساعدة من المنظمات غير الحكومية لإصدار تصريح العمل. نضع في اعتبارنا، أن العمل بدون إطار مناسب هو وضع غير قانوني، وفقاً للقانون اليوناني.

في حال كنت ضحية التعذيب أو كنت قد تعرضت لعدة أشكال من أشكال العنف، عليك أن تقول هذا للسلطات أو المنظمات غير الحكومية، بحيث أنك يشار لك إلى "ميتاستاسيس"، وهي منظمة غير حكومية متخصصة في الوقت المناسب، والتي يمكنها تأكيد صحة إن كنت ضحية التعذيب وذلك بإصدار شهادة، وهو أمر مهم للجو.

إذا قَدّمت طلب اللجوء السياسي، هل من المؤكد أن يعترف بي كلاجئ ؟

لا ليس كذلك. أثناء إجراءات اللجوء يجب على اللجنة أن تدرس وضعك الشخصي والأسباب الفردية المتعلقة بتركك لبلدك الأصلي فضلا عن الوضع العام في بلدك.

كن حذرا في ما تقوله، حاول أن تكون إجاباتك واضحة ودقيقة قدر ما تستطيع. الجميع يدرك ذلك، عند وصولك في بلد ما، تحتاج إلى العثور على وظيفة من أجل البقاء على قيد الحياة. ولكن أثناء عملية فحص لجونك، فإن الأولوية هي شرح لماذا كانت حياتك في خطر في وطنك ولماذا كان عليك الفرار. كن على استعداد لقول كل شيء مهم كما لا يمكن أن تسأل عن كل شيء.

متى تكون عندي إمكانية للاعتراف بي كلاجئ؟

لديك إمكانية أن تمنح الحماية الدولية، إذا كان خوفك من الاضطهاد (بسبب أرائك السياسية، دينك، عرقك، جنسيتك، الخ) يمكن إثباتها وإذا كان في بلدك (أو في المنطقة التي تأتي منها) هناك حالة عدم استقرار بسبب الصراعات.

هل هناك طريقة آمنة لمغادرة اليونان بشكل قانوني إلى بلد أوروبي آخر ؟

باعتبارك طالب لجوء، في انتظار مقابلة أو للقرار، لا يمكنك السفر، لأنك لا تملك وثيقة سفر.

إذا كنت تعتبر لاجئا سياسيا، يمكنك التقدم للحصول على (دي تي في) اي : وثيقة سفر إلى جميع البلدان باستثناء السفر إلى بلدك. إذا تم منحك حماية مؤقتة يمكنك التقدم على (دي تي في) وثيقة سفر في حال عدم حصولك على جواز سفر من قبل سفارتك الخاصة (تحتاج إلى شرح أسباب ذلك، أي إذا لم يكن بلدك الأصلي له سفارة في اليونان). يمكنك السفر في جميع البلدان بما فيها بلدك الأصلي.

في كلتا الحالتين، يمكنك البقاء في الخارج لفترة قصوى تصل إلى ثلاثة أشهر.

تنبيه: في الوقت الراهن، بعض البلدان الأوروبية تسأل عن فيزا، حتى بالنسبة لأولئك الذين يعترف بهم كلاجئين سياسيين في بلد آخر. أيضا دول خارج أوروبا قد يطلبو الفيزا أيضا .

تنبيه: في بعض الحالات الاستثنائية جدا، عندما يكون لديك مشاكل صحية خطيرة جدا، والتي لا يمكن علاجها في اليونان، يمكنك تقديم طلب للحصول على وثيقة سفر، حتى ولو كنت لا تزال في إجراءات اللجوء. نضع في اعتبارنا انه من الصعب للغاية وتحتاج إلى تقديم البراهين من أجل توثيق المرض.

تنبيه: ضع في عين الاعتبار أنه إذا حاولت مغادرة من اليونان بجواز سفر مزور أو مزيف وتم القبض عليك، يمكن أن تحضر الى المحكمة، ويحكم عليك بالسجن والاعتقال.

إذا كان لديك أفراد أسرة مقربين في بلد أوروبي آخر، يمكنك التقدم للحصول على لم شمل الأسرة بموجب اتفاقية دبلن. وهذا الطلب يتم تقديمه أمام مركز اللجوء .

يجب عليك السعي للحصول على مساعدة من المنظمات غير الحكومية، من أجل معرفة ما إذا كان يمكنك الاستفادة من هذه اللائحة. على أية حال، يمكنك أيضا الذهاب مباشرة إلى دائرة اللجوء من لحظة تسجيل قريبك نفسه / نفسها في دولة عضو في الاتحاد الأوروبي التي هو / هي يقيم فيها. تحتاج أيضا إلى وثائق لتثبت علاقتك مع الشخص المقيم. قانونيا في بلد أوروبي آخر وربما يكون هناك الحاجة لإجراء اختبار الحمض النووي.

تنبيه: نضع في اعتبارنا ذلك قبل التقدم بطلب للحصول على حق اللجوء في اليونان تحتاج إلى معرفة إذا كان والديك / الاخوة القاصرات / الأخوات في بلد أوروبي آخر وأذكر هذا للجهات المختصة. إذا كنت تسأل عن اللجوء، لديك ثلاثة أشهر فقط لتبين أنك تريد تقديم طلب لم شمل الأسرة!

تنبيه: لسوء الحظ، وذلك بسبب العديد من تطبيقات لم شمل الأسرة، أمام السلطات اليونانية، فإن الإجراء يأخذ عدة أشهر فسوف تحتاج إلى التحلي بالصبر.

إذا كنت قد غادرت بلدي من أجل العثور على وظيفة، هل يمكنني الحصول على "البطاقة الخضراء" عند إطلاق سراحي؟

من الصعب جدا الحصول على تصريح الإقامة كمهاجر. لمزيد من المعلومات، يرجى الذهاب إلى "مجموعة من المحامين للدفاع عن حقوق المهاجرين واللاجئين" أو أسأل في ديكتيو (انظر أدناه).

ماذا يحدث إذا أعطيت معلومات كاذبة للشرطة؟

في الماضي، كان من الشائع جدا أن هناك أخطاء قد تم حدوثها، من قبل ضباط الشرطة نظرا لتدفق أعداد كبيرة من اللاجئين وأوجه القصور في نظام اليوناني. في الوقت الحاضر، وذلك قبل التقدم بطلب للحصول اللجوء، وهناك "إجراءات الفحص" وهناك فرص قليلة للأخطاء مثل تسجيل جنسية خاطئة تحدث.

في حالة وجود أخطاء، يمكنك أن تطلب من السلطات لتصحيحها، إذا كان لديك وثائق / شهادات صالحة و التي يمكن أن تثبت من خلالها من أنت. أثناء الاحتجاز في مراكز تحديد الهوية في يسفوس وساموس، وكذلك في مركز الأستقبال الأول، قد تغير البيانات المسجلة بشكل أسهل قبل إطلاق سراحك.

ماذا يحدث إذا كان هناك أخطاء حول عمري، الاسم أو الجنسية على طلب الترحيل الخاص بي؟

تأكد من أنك قمت بتعريف بشكل صحيح (الأخطاء الإملائية أو غيرها) أثناء تسجيل طلب اللجوء الخاص بك أمام قبل "مكتب اللجوء". "الورقة البيضاء" (مذكرة الترحيل) ليست وثيقة ثبوتية، فإذا كنت تقدم طلب اللجوء، يمكنك فحص الطلب بعناية وتنص بشكل واضح على الشخص الذي يسجل الطلب الخاص بك، بتسجيله للبيانات الصحيحة.

عمرى تحت 18 عامًا، ماذا يحدث لى؟

القاصر هو طفل من عمر 0-17 سنة. قاصر غير المصحوب هو طفل ما يصل إلى 17 عامًا، والذي يسافر وحده - يعني لم يكن مصحوبا من قبل أمه أو أبىه. لى وصولك عادة ما سيتم تسجيلك أول مرة من قبل خفر السواحل. يجب عليك أن تعلن عن اسمك وعمرك. وإذا كانت السلطات تشك فى عمرك، وفقا للقانون، فإنهم بإمكانهم أن يستخدموا وسائل طبية لتحديد ما إذا كنت أصغر من 18 سنة أو أكثر. فى مثل هذه الحالة، يجب أن تكون مبلغا بلغة تفهمها، حول إمكانية لتقييم العمر مع إجراء فحص طبي، والطريقة التي سيتم استخدامها، العواقب المحتملة للنتيجة أو رفضك لإجراء الفحص الطبي. إذا كان الفحص الطبي لا يؤدي مع اليقين أن الشخص راشد، وقال انه / إنها يجب أن تعامل على أنها قاصر.

إذا كنت مسجل فى مراكز خدمات الاستقبال الأولى (فيلاكيو) وأحيانا فى يسفوس ومراكز الاحتجاز ساموس)، يمكنك الاستئناف ضد أى شكل من أشكال تقييم العمر أمام دائرة الاستقبال الأولى. يمكنك أيضا طعن أمام محكمة القضاء الإدارى ضد ذلك مع مساعدة من محام. إذا كان لديك وثائق، تثبت سنك الخاص بك مثل جواز سفرك أو الو شهادة الولادة الأصلية، المصادق عليها من قبل وزارة بلادكم "أو السفارة، يمكنك تسليمها إلى السلطات، وخدمة الاستقبال الأولى أو (فى حال كنت تقدم طلب لجوء أو لم شمل لعائلتك) إلى دائرة اللجوء.

تشبيه: القصر لا يجوز احتجازهم! إلا فى حالات استثنائية يمكن احتجازهم، وفقا للقانون. عمليا يحتجز القصر بشكل روتينى فى اليونان. إذا كنت مسجل كقاصرا غير المصحوبين، قد يتم احتجازك حتى يتم العثور على مكان فى مركز استقبال للقاصرين غير المصحوبين، حيث سيتم تحويلك الى هناك. وهذا يعنى عمليا، انك قد يكون عليك البقاء لفترة أطول فى الاعتقال من الكبار أو أصدقائك الذين ترافقهم. حاليا، يبقى القصر لمدة شهر فى الاحتجاز فى نقاط الوصول فى انتظار مكان الإقامة فى مركز الرعاية مفتوحة. هذه الفترة قد تنقص أو تزيد حسب عدد القاصرين الذين ينتظرون للحصول على مكان فى استقبال مفتوح مثلك وفقا لعدد القاصرين الواصلين فى اليونان.

تنبيه: القصر الغير مصحوبين يجب أن تكون الرعاية مقدمة لهم من قبل السلطات اليونانية. إذا كنت قاصرا من غير المصحوبين موثقا فان المدعي العام هو الوصي المؤقت لك. هو / هي المسؤولون عنك في مقام عائلتك، والتي هي حاليا ليست معك. في الواقع، للأسف معظم القصر لا يكون لديهم أبدا الاتصال الشخصي لأولياء أمورهم، ولا الأوصياء يعرفون حقا أي طفل هم مسئولون عنه.

تنبيه: القاصرون لا يمكن ترحيلهم فقط تحت فحص دقيق جدا لمصلحتهم يمكنهم القيام بالعودة الطوعية.

تنبيه: إن مركز استقبال للقاصرين غير المصحوبين الذي سيتم نقلك اليه هو ليس مركز احتجاز !!! وسوف تكون حر هناك.

تنبيه: إذا كان لديك أفراد الأسرة مقربين في دولة من دول الاتحاد الأوروبي ، مثل الأب والأم أو الأخ الأكبر أو الأخت، أول خالة أو عمه، يمكنك أن تطلب لم شمل الأسرة. من أجل عدم تأخير إجراءات طويلة الأمد، خبر عن هذا بمجرد وصولك في اليونان للذين تريد لم شمل معهم. حتى ولو كان عادة بقاء القصر غير المصحوبين لفترة طويلة في الاحتجاز، ومن الجدير حقيقة أنك سوف تكون قادر على السفر مع وثائق وبأمان الى أقاربك.

تنبيه: وثائق القصر غير المصحوبين صالحة حتى انتهاء سنة 18 من العمر. ولكن بمجرد مغادرة مركز الرعاية المفتوح، حيث تم تعيينك، والمنظمة التي تشغل المكان يجب أن تقدم تقريرا بفقدانك. عمليا، هذا يعني بالنسبة لك، أنه أثناء سيطرة الشرطة قد تحصل على الاعتقال والسلطات قد تعتقلك مرة أخرى إلى أن يجدو مكانا في مركز الرعاية المفتوحة حيث يمكن أن يرسلوك إلى هناك . القصر غير المصحوبين يعتقلون عادة في اميغديزا في مركز احتجاز خاص بالقصر في أثينا بهذه الطريقة.

تنبيه: وفقا للقانون تكون أنت قاصر مصحوب إذا كنت مسافرا مع شخص واحد على الأقل من والديك.





ماذا لو كان لديمن قبل بصمات في بلد أوروبي عند وصولي الى اليونان؟

إذا كنت قد أعطيت من قبل بصمات في بلد أوروبي آخر قبل وصولك إلى اليونان، وإذا تم العثور على بصمات أصابعك، فإن اليونان ستقدم طلب إلى هذا البلد الآخر في الاتحاد الأوروبي لمعرفة ما إذا كانوا سيأخذونك أم لا. يجب أن تفكر قبل هذا حول موضوع إذا كنت تريد أن ترسل إلى هذا البلد أم لا. إن لم يكن، والسلطات اليونانية تخبرك أنها سوف يطلب منك أن ترحل، يجب عليك أن تطلب مشورة محام لمساعدتك على البقاء. (انظر: بلغاريا الحالة أدناه) إذا كنت تريد أن ترحل خارجا، لأنه لديك «أول» بصمات في الدولة الأولى - على سبيل المثال - المملكة المتحدة أو بعض الدول الأخرى، يمكنك إبلاغ السلطات بنفسك عن بصماتك هناك، وتوفر لهم البراهين. بعد ذلك يعتمد على الطريقة التي غادرت فيها البلاد (ترحيلك، لماذا رحلت، العودة الطوعية ...) وعلى عوامل أخرى إذا كانوا سوف يرجعوك أم لا. اسأل محام عن قضيتك الفردية الخاصة بك للتأكد.

بشكل عام، إذا كنت قد تركت اليونان / أو بلد أوروبي آخر (عن طريق الترحيل أو الطوعية) وإذا تم العثور على بصمات أصابعك، سيكون عليك على الأرجح بالشرح بالإضافة إلى أسبابك القديمة للهروب من وطنك، وأسباب جديدة من الاضطهاد التي وقعت بعد عودتك. ويسمح لك لرفع دعوى جديدة للحصول على اللجوء إذا كانت هناك أسباب جديدة لذلك، كما يعلق حق المطالبة القديمة بعد فترة معينة من الزمن، عندما لا تبدو موجودا في البلاد.

حالة خاصة من دخل الاتحاد الأوروبي عبر بلغاريا:

كنت في سالونيك أو قريب منها وكنت وصلت الى اليونان عبر بلغاريا. إذا كنت تهدف إلى تقديم طلب للحصول على حق اللجوء في اليونان، يجب أن تعرف أن بصماتك من بلغاريا من المحتمل جدا أن تكون وجدت. وإذا وجدت، سوف تطلب اليونان من بلغاريا إرجاعك لأنه كان أول بلد أوروبي تدخله. عادة بلغاريا تقبل هذه الطلبات، وترجع الأشخاص . إذا حدث هذا، وسيتم تسليم القرار لك وسوف يطلب منك إذا كنت ترغب في العودة إلى بلغاريا أم لا. إذا كنت لا تريد العودة إلى بلغاريا، يجب عليك التعبير بوضوح إلى السلطات اليونانية. عليك أن تشرح بالضبط السبب في عدم رغبتك في العودة: اشرح بالتفصيل ما حدث لك أثناء الاحتجاز، بعد احتجازك وإذا كنت قد وقعت ضحية للعنف بأي شكل من الأشكال من قبل السلطات في بلغاريا أو ضحية للعنصرية والعنف من قبل المواطنين البلغار. تذكر أن لا يسمح لأحد خلال جميع إجراءات اللجوء إعطاء المعلومات التي تشاركها لطرف ثالث. عندما تتخذ السلطات اليونانية قرارا بترحيلك إلى بلغاريا، يمكنك الطعن في غضون 15 يوما. عليك أن تسأل إحدى المنظمات غير الحكومية (مثل أو مجلس اللاجئين لمسكوني) للحصول على الدعم. في حال رفض الاستئناف الخاص بك، سوف يسلمون لك دعوة لتقديم نفسك إلى السلطات المسؤولة، من أجل أن يشرحون لك إجراءات العودة ومن أجل الحصول على تذكرة السفر الخاصة بك. إذا كنت تعتقد أن حياتك في خطر في حال عودتك إلى بلغاريا، يمكنك الطعن بقرار رفض الاستئناف الخاص بك في غضون 60 يوما.

المشورة العامة:

- تأكد دائما لمن تتحدث (لمن له / لها يعمل) والحفاظ على الأسماء الموثقة. إذا أردت استشارة محام أسأل دائما عن بطاقة العمل (أو استلم تفاصيل الاتصال المكتوبة).
- أحرص على التحقق من بيانات السلطات المكتوبة أثناء التسجيل للتأكد من أن كل شيء مكتوب بشكل صحيح.
- لا توقع على أي شيء أنت لا تفهمه. اطلب الترجمة باللغة التي تفهمها.

- الإبلاغ عن أي مشكلة صحية خطيرة، مشكلة عقلية، والحمل على الفور إلى الأطباء والسلطات والمنظمات أو الأشخاص الذين يساعدوك. أبلغهم عن أي دواء تحتاج إلى أن تأخذه إذا كان لديك أي مشاكل مزمنة. لا تنتظر إلى أن يطلب منك.

- الاحتفاظ بنسخ من جميع الوثائق ذات الصلة (المطبوعة وفي حساب البريد الإلكتروني الخاص بك): على سبيل المثال أي أدلة لقضية لجونك، "الورقة البيضاء" (مذكرة رسمية) تتلقاها من السلطات اليونانية على الإفراج عنك أو بطاقة طالب لجوء، أي شيء تتلقاه من الطبيب أو المستشفى الخ

- إذا كنت قد تعرضت في المستشفى لأسباب نفسية أو مشاكل صحية حادة أو الإصابات التي نتجت عن أي شكل من أشكال الهجوم أو أي نوع من الحوادث أثناء عبور الحدود، اطلب من الأطباء / المستشفيات ورقة توثق على الأقل أنك فحصت أو حتى من الأفضل لتشهد على ما كنت تعاني منه.

- حاول أن تكون على علم جيد من خلال السعي وراء المشورة من قبل المنظمات والنشطاء الذين هم هناك لمساعدتك.

- لا تثق الناس فقط لأنهم يأتون من نفس البلد مثلك. الجميع في موقف صعب وليس كل الناس تتحول إلى أن تكون لطيفة وجديرة بالثقة.

كيف أسافر إلى أثينا وما تكلفة التذاكر:

إذا كنت وصلت إلى إحدى الجزر، عليك أن تذهب عن طريق العبارات البحرية إلى أثينا. تباع التذاكر إما في المرفأ بالقرب من مكان المغادرة أو من وكالات السفر في مركز مدينة كل جزيرة.

لسفوس / ميتيليني: القارب يستغرق 9-12 ساعة ليصل إلى مرفأ بيروس في أثينا (مع توقف واحد في جزيرة خيوس بعد الانطلاق بثلاث ساعات) وتكاليف التذكرة في الصيف 47 يورو للتذكرة العادية إذا كنت راشداً أو طفلاً ما بين عمر 11-18 سنة. قيمة التذكرة للطفل ما بين 5 و 10 سنوات تكلف 21 يورو وهي مجانية للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 5 سنوات. يوجد سفن/ عبارات كل يوم تقريباً. ولكن خلال ذروة الصيف في أغسطس / سبتمبر في كثير من الأحيان لا يمكن العثور على التذاكر في نفس اليوم ولكن بعد يوم أو يومين لأنها

قد بيعت. هناك منذ شهر أغسطس عبارات إضافية لنقل اللاجئين فقط (مثل خطوط شركة الفثيريوس فينيزيلوس / أنيك). هم أعلى بقليل حيث يبلغ سعر التذكرة 60 يورو لكن يمكن للمرء المغادرة بسهولة عند الحجز بهذه العبارات الإضافية. يمكن شراء التذاكر لهذه العبارات داخل الميناء أو في مكتب حجز التذاكر الرئيسي للشركة المعنية.

انتبه: التذاكر المباعة في السوق السوداء قد تكون مسجلة بأسماء أخرى حيث لا يمكنك في بعض الأحيان ركوب العبارة إذا كان اسمك على الخارطية اليونانية مختلف عن التذكرة التي اشتريتها من السوق السوداء ولهذا يجب أن يكون الاسم مطابقا وإلا لن تتمكن من صعود العبارة. شركات النقل التي تدقق على وجه التحديد بين الأسماء على الخارطية والتذكرة هي خطوط نقل بلو ستار.

كوس: زوارق تنطلق في هذه الفترة في الساعة 19:45 أو 20:30 كل يوم، ما عدا السبت و تكلف 54 يورو للبالغين. الأطفال دون سن 11 عاما يدفعون نصف الثمن. تتوقف القوارب، اعتمادا على الطريق الذي يستغرقه، في جزيرة ليروس وبطمس أو جزيرة كاليمينوس قبل الوصول إلى بيرايوس في أثينا.

لروس: توجد حاليا سفن تذهب إلى بيرايوس، أثينا كل يوم أربعاء وخميس وأحد في 22:30. التذاكر للبالغين تكلف 41,50 يورو والأطفال دون سن 10 عاما يدفعون نصف الثمن.

خيوس: العبارة إلى بيرايوس، أثينا تغادر يوميا ما بين الساعة 22:00 أو 23:30 وهذا يعتمد على شركة النقل. تستغرق الرحلة حوالي ست ساعات. فقط يوم السبت يوجد عبارة تنطلق في الساعة 14:25. التذاكر للبالغين تكلف 41,50 يورو في شركة هيلينيك سي ويز البحرية و نفس السعر في شركة بلو ستار. الأطفال أقل من 10 سنة يدفعون نصف الثمن.

ساموس: تغادر العبارة من مدينة فاثي إلى بيرايوس، أثينا الإثنين في الساعة 10:00، والثلاثاء والخميس في الساعة 12:00 والأحد الساعة 10:00.

(أحيانا يوجد سفن إضافية للاجئين أيام السبت) التذاكر تكلف ابتداء من 49 يورو، وهذا يتوقف على شركة النقل. الأطفال تحت سن 12 سنة يدفعون نصف الثمن.

كريت: تذهب العبارات إلى بيرايوس، أثينا من مدينة خانيا في مرفأ صودا كل يوم في الساعة 21:00 (38 يورو للبالغين ونصف السعر للأطفال ما دون سن العاشرة) ومن مدينة هيراكليون تنطلق يوميا سفينتان: في الساعة 21:30 خطوط نقل المينوان (46 يورو للكبار ونصف السعر للأطفال ما دون سن العاشرة) وعند الساعة 21:00 خطوط الأنيك لاين(38 يورو للبالغين ونصف السعر للأطفال ما دون سن العاشرة)

اجاثونيسي: عادة ما تقوم الشرطة باحتجاز اللاجئين لفترات قصيرة حتى نقلهم إلى جزيرة ساموس. (انظر ساموس)

إفروس: إذا كنت تريد أن تذهب إلى أثينا لديك إما أن القطار (الذي هو الحل الأرخص) أو الحافلة من ألكسندروبولي. القطار يستغرق حوالي 14 ساعة للوصول في أثينا وكنت قد تحتاج إلى تغيير القطار مرة واحدة في سالونيك. تكلفة التذاكر بين 33 و 55 يورو في الدرجة الثانية، وهذا يتوقف في أي قطار تأخذه. هناك نوعان من القطارات يوميا لأثينا. تكلف تذكرة الحافلة 68 يورو. هناك 5 حافلات يوميا تذهب الي أثينا. محطة الحافلات ليست بعيدة عن محطة السكك الحديدية. تسأل عن (حافلة) محطة كي تي اي ال .

تشبيه: ان الجداول الزمنية لمغادرة العبارة قد تتغير في فترات مختلفة وهكذا بالنسبة للأسعار! أسأل عن تواريخ الرحلات الفعلية في وكالة سفر أو في مبيعات التذاكر في ميناء المغادرة. على أية حال الأسعار قد تزيد أو تنقص، وفقا لموسم لحوالي 15 يورو وليس أكثر من هذا. قم بشراء تذكرتك الخاصة بنفسك، ولا تثق بالناس الذين يريدون أن يبيع لك تذاكر لأجل أسعارها ضعفين أو ثلاثة أضعاف من تلك التي كتبناها هنا.

تشبيه: عادة تباع التذاكر فقط للأشخاص الذين لديهم وثائق صحيحة. عندما يكون لديك "ورقة بضاء" من الشرطة (التي تتلقى بعد التسجيل)، يمكنك شراء التذاكر الخاصة بك في وكالة سفر ومغادرة الجزيرة.

ما الذي أحتاجه إلى معرفته عن أثينا قبل وصولي إلى هناك؟

من ميناء بيروس يمكنك أن تأخذ القطار إلى مركز أثينا (أومونيا أو فيكتوريا). تكلف التذكرة 1,40 يورو. عادة القادمين الجدد يسألون الناس الذين يعرفون عن المعلومات والتعليمات.

تنبيه: إذا لم يكن لديك تذكرة، وسألوك عنها، سيكون عليك دفع غرامة تصل إلى 60 ضعف من سعر التذكرة. تأكد من أن الموظفين الذين يغمونك، يعملون حقا في شركة النقل العامة. كانت هناك حوادث في الماضي، عبر فرض غرامات وهمية. إذا حصلت على غرامة، دائما قم بإعلام هذا لإحدى المنظمات غير الحكومية فوراً، حتى يشرحوا لك ما عليك القيام به. إذا لم تدفع الغرامة خلال المدة المحددة، سيتم مضاعفة مبلغ من المال الذي عليك أن تدفعه .

تنبيه: لقد كان هناك الكثير من الحوادث المسجلة من الهجمات العنصرية ضد المهاجرين واللاجئين. كن على حذر أن هناك بعض أجزاء من مدينة أثينا يجب تجنب التسكع فيها. في حال كنت ضحية لاعتداء عنصري، يجب عليك فوراً إحالة هذا للمنظمات غير الحكومية اليونانية وفي حال كنت مصاباً، عليك أن تذهب إلى المستشفى.

ارشاد جغرافي حول أثينا: الأماكن التي عادة ما يذهب إليها الأشخاص في الأيام الأولى من وصولهم إلى أثينا من أجل التعرف على أشخاص آخرين من بلدانهم

ميدان فيكتوريا (يصل القطار هناك مباشرة من ميناء بيرايوس، حيث سفينتك ستوقف إذا كنت قادماً من الجزيرة). معظم الأفغان يتسكعون هنا، وكذلك أيضاً أشخاص من بلدان أخرى. إنها مجرد 1 دقيقة من شارع أحرنون. انه مكان مريح عادة، ولكن أيضاً في هذه الساحة هناك ضوابط متكررة من قبل الشرطة كما في كل مكان آخر أيضاً. إنهم يبحثون عن أشخاص ليست بحوزتهم أوراق أو أوراق غير صحيحة. إذا كانت ورقتك الصالحة لمدة 30 يوماً لا تزال سارية

المفعول، فإنهم فقط يأخذوك إلى مركز الشرطة من أجل التفتيش. وانهم لن يبقوك في السجن.

شارع أحرنون (اخرج من خط المترو الأخضر في اومونيا، فيكتوريا، أجيوس نيكولاوس أو كاتو باتيسيا). انه شارع طويل فيه المحلات التجارية والمقاهي، المملوكة من قبل المهاجرين الذين هم من جنسيات مختلفة. هناك فنادق الرسمية وغير الرسمية حوله. اطلب من الناس الذين هم من بلادك عن مزيد من المعلومات. وهناك أيضا مكان اجتماع الشعب الصومالي في شارع احرنون 42 . وهناك أيضا العديد من الأماكن التي فيها المقاهي السورية حول محطة المترو أجيوس نيكولاوس.

تنبيه: تجنب الجلوس في ساحة كنيسة بانثيليموناس اخيوس لأنها تستخدم كمكانا لتسكع الفاشيين .

ساحة أومونيا (النزول في ساحة اومونيا عن طريق المترو). هذه واحدة من الساحات الأكثر مركزية في أثينا. من حولك سوف تجد العديد من المتاجر الرخيصة (غالبا الصينية)، و مراكز الاتصال والفنادق والبازار الكبير وبعض المساجد غير الرسمية والكنائس ... ولكنها ليست مكانا لطيفا للعيش أو للجلوس أو للذهاب في الليل، كما أن هناك أيضا تجارة المخدرات والكثير من رجال الشرطة. ويبعد مسافة 5 دقائق سيرا على الأقدام من بداية شارع أحرنون.

شارع الباتيسون/ ساحة اميريكس/ ميدان كولياتسويو (النزول من المترو في فيكتوريا وأسأل أين طريقك إلى شارع الباتيسون). انها مسافة دقيقة واحدة. من هناك سيرا اخر على الأقدام 10-15 دقيقة إلى ساحة اميريكس (في الاتجاه المعاكس لشارع أومونيا) وأخر 10 دقيقة من أميريكس إلى كولياتسويو. حول ساحة اميريكس وكولياتسو هناك جميع السودانيين، الإريتريين، وأماكن الاجتماعات الاثيوبية وليس فقط تلك. يعيش العديد من الشعوب الأفريقية في هذه المنطقة. وكذلك أيضا الناس من العديد من البلدان الأخرى يعيش حولها. أبحث عن مقهى الصباح في شارع الباتيسون بين اميريكس وساحات كولياتسويو , إذا كنت من السودان وإريتريا أو إثيوبيا. هناك أيضا العديد من الشقق المشتركة حول هذه الأماكن.

حديقة الكسندر (الاسم الحقيقي: بايديون تو أريوس) على بعد 5 دقائق سيراً على الأقدام من ميدان فيكتوريا (محطة مترو الخط الأخضر). إنها حديقة ضخمة حيث العديد من المهاجرين (واليونانيين) يتسكعون حولها أثناء النهار. **تنبيه:** عادة ما يحدث بالضبط حول هذه المناطق، حيث يعيش الكثير من المهاجرين أو يملكون محلاتهم التجارية الخاصة، أن أولئك الفاشيين يهاجمون الناس في بعض الأحيان. لا تخف، فقط توخى الحذر، خاصة عند حلول الظلام.

مراكز مفتوحة لاستقبال القادمين الجدد:

منذ يوليو 2015 يوجد مراكز استقبال مفتوحة في Votanikos / Elaionas في أثينا مع قدرة استيعاب 700 شخص. أعلنت الحكومة فتح مركز في افريو (وهي مدينة فيها ميناء تبعد بالسيارة ساعة واحدة من أثينا) وفتح مركز في سالونيك.

تنبيه: في سبتمبر فتحت بلدية أثينا خلال الأيام الممطرة ملعب رياضي مغلق للاجئين الذين هم بلا مأوى لحمايتهم من الأحوال الجوية السيئة. وليس من الواضح إلى متى سيكون هذا الملعب أو أماكن مماثلة على شاكلته في أماكن أخرى من اليونان مفتوحة في وجه اللاجئين. لذلك اسأل أهل بلدك أو اليونانيين عن كل الاحتمالات الممكنة للبقاء في هذه الأماكن من أجل حمايتك من البرد والمطر. في بعض المدن تقوم المجموعات المتضامنة مع اللاجئين بالاستيلاء على المباني الفارغة من أجل خلق مساكن بديلة للمشردين.

تنبيه: لا يوجد سوى عدد قليل من مراكز الاستقبال المفتوحة لتوفير السكن خصيصاً لطالبي اللجوء و للناس التي هي في قيد إجراءات لم شمل الأسر حسب قانون دبلن الثالث وللقصر غير المصحوبين في اليونان. إذا كنت تنتمي إلى إحدى هذه المجموعات الثلاث يمكنك الحصول على معلومات بخصوص الإسكان في مكاتب إحدى المنظمات غير الحكومية المدرجة في الأسفل.

المنظمات التالية في أثينا تقدم الخدمات مجاناً!

لا تخف في الذهاب الى أحد هذه المنظمات واسألهم حتى لو لم يكن لديك تصريح إقامة

الخدمات القانونية

1 - لمجلس اليوناني للاجئين GCR

هذا المجلس عبارة عن منظمة يونانية غير حكومية تدعم طالبي اللجوء واللاجئين في اليونان وهو يقدم استشارات قانونية ومساعدات اجتماعية بالمجان. ساعات العمل: كل يوم من الاثنين الى الجمعة والحضور قبل 9 صباحاً لتسجيل موعد.

العنوان: Solomou 25, Exarheia قرب أومونيا

الهاتف: 2103800990

الموقع على الانترنت: <http://www.gcr.gr/en>

2 - برامج اللاجئين المسكوني

يقدم المساعدة القانونية للاجئين وطالبي اللجوء.

العنوان: 20 Iridanou الطابق الأول وهو على مقربة من محطة القطار

Megara Mousikis أو Evangelismos

هاتف: 72.95.926-210

ساعات العمل : الاثنين: 11-16 - الأربعاء و الجمعة: 10-14

3 - AITIMA

يقدم الدعم القانوني والاجتماعي لطلبي اللجوء واللاجئين.

العنوان: Tripou 4-6, corner to Gennaiou Kolokotroni,

Koukaki area

يمكنك الوصول إليه بجانب محطة المترو Singrou Fix أو استقل الباص

الأصفر رقم 5 أو 15 إلى أن تصل إلى Paidiki Chara

ساعات العمل: بين 10 و 13 ظهرا يوم الثلاثاء والأربعاء

هاتف : 92.41.677-210

البريد الإلكتروني: aitima@freemail.gr

الموقع على الانترنت : <http://www.aitima.gr/en>

4 - ARSIS

تقديم المساعدة القانونية والمشورة الاجتماعية للشباب.

العنوان: 30-28 Derigni

الهاتف : 82.59.880-210

البريد الإلكتروني: info@arsis.gr

5 - مجموعة من المحامين لحقوق المهاجرين واللاجئين

تقديم المشورة القانونية للمهاجرين واللاجئين في المسائل المتعلقة بوضعهم

القانوني. الخدمة لكل الأشخاص الذين لديهم أو ليس لديهم أوراق.

العنوان: loulianou 11 & Rethymnou str, Exarheia

ساعات العمل: كل اثنين و اربعاء من الساعة 17 إلى 19

الموقع على الانترنت:

<http://omadadikigorwnenglish.blogspot.com/>

خدمات الرعاية الطبية التالية حتى لو لم يكن لديك وثائق في اليونان

6 - منظمة أطباء العالم

العنوان: Sapfous Street 12 (near Omonia)

الهاتف : 32.13.485-210

البريد الإلكتروني: info@mdmgreece.gr

الموقع على الانترنت: <http://www.mdmgreece.gr/en>

PRAKSIS - 7

العنوان: Peoniou Street 5 & Aharnon Str. (near by Victoria Square)
الهاتف: 210-88.22.066 and 82.13.704-210
الفاكس: 82.13.713-210
ساعات العمل: من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 9 - 17
البريد الإلكتروني: info@praksis.gr
الموقع على الانترنت: www.praksis.gr

BABEL DAY CARE CENTRE - 8

تقديم الدعم النفسي للمهاجرين واللاجئين مع مترجمين باللغة اللتي تتحدث بها.
يفتح يومياً من 09:00 حتي 17:00 أيام الثلاثاء والخميس يبقى مفتوحاً حتى الساعة 8 مساءً.
العنوان: Ioannou Drosopoulou 72 (near Platia Amerikis) – Athens
الهاتف: 210 - 86.16.280 أو 86.16.102-210 أو 86.16.266
البريد الإلكتروني: babel@syneirmos.gr
الموقع على الانترنت:
http://babel.actorsnet.gr/babel/index.php?option=com_d ocman&task=cat_view&gid=45&Itemid=225

دورات مجانية في اللغة اليونانية

– 9 شبكة الدعم الاجتماعي للمهاجرين واللاجئين DIKTIO

تقدم معلومات عن الاحتياجات الاجتماعية و القانونية من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 17 حتى 20.

دورات مجانية في اللغة اليونانية والكمبيوتر:
من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 18 حتى 20 .
الدورات لكل الأشخاص الذين لديهم أو ليس لديهم أوراق.

العنوان: Tsamadou 13, Exarheia

هاتف: 38.13.928-210

الموقع على الانترنت: <http://migrant.diktio.org/>

10- METADRASI

العنوان: 8 Thesprotias بالقرب من محطة السكك الحديدية Larisis

الهاتف: 210.52.01.792 أو 210.52.01.794 أو

210.51.26.456

الفاكس : 51.26.44-210

11- PYXIDA

مركز متعدد الثقافات لإدماج اللاجئين

العنوان: Solomou 25, Exarheia (near Omonia)

الهاتف: 38.00.990-210

KYRIAKATIKO SXOLEIO METANASTON - 12

العنوان: (Argous Street 145, Kolonos (central Athens

ساعات العمل: كل سبت وأحد عبر الهاتف التالي 5130373 ومن الإثنين إلى

الجمعة عبر الهواتف التالية: & 210-3306286, 210-8842151,

6945237837

البريد الإلكتروني: kyriakatiko@yahoo.gr

إذا أنت بحاجة الى الطعام والملابس أو استفسارات:

13 - الصليب الأحمر RED CROSS

قسم الرعاية الاجتماعية

العنوان: Lykavittou 1, Athens

الهاتف: 36.39.538-210

البريد الإلكتروني: swd@redcross.gr

14 - كاريتاس CARITAS

العنوان: Kapodistriou 52, Athens, near Vathis Square

الهاتف: 52.47.879-210

البريد الإلكتروني: caritashellas@caritas.gr

الموقع على الانترنت: <http://www.caritas.gr>

إذا تعرضت لفقدان أحد من أفراد أسرتك وترغب في تقفي أثرهم:

15 - الصليب الأحمر RED CROSS

قسم البحث عن الناس

العنوان: rd September Street 21, Athens3

الهاتف: 52.30.043-210 أو 52.42.194-210

الفاكس: 52.37.700-210

البريد الإلكتروني: tracingstaff@redcross.gr

إذا كنت تبحث عن شخص من مجتمعك :

16 - جمعية الأفغان المتحدة في اليونان

العنوان: Arahovis 45-47 Exarhia, Athens

الهاتف: 21.11.83.08.10-0030

المحمول: 6947.39.78.64 - 6944.61.47.20 - 6947.01.54.66

البريد الإلكتروني: afg.u.gr@gmail.com

17 - المجتمع الأفغاني في اليونان

العنوان: Chalkokondyli Street 16, Attiki, Athens

البريد الإلكتروني: adfghansingreece@gmail.com

الشخص المسؤول: محمد يونس

الهاتف والفاكس: 88.14.900-210

المحمول: 6948.40.89.28

البريد myonous@gmail.com- gionas1973@yahoo.com

الإلكتروني:

afghangr.com الموقع على الانترنت:

18 - اتحاد العمال المهاجرين من بنجلادش في اليونان

العنوان: Agias Filotheis 5B, Athens

الشخص المسؤول: إيليا أحمد

الهاتف: 509-22-82-210 أو 33.18.812-210

المحمول: 6938.67.65.23

فاكس: 33.18.812-210

البريد الإلكتروني:

sramikjote@yahoo.com eliaselisa@yahoo.com

19 - الاتحاد المصري اليوناني
هاتف: ميدو 6995.17.25.13

20 - الجالية الإثيوبية
العنوان: 16 Imbrou
الهاتف: 6944.71.17.81

21 - اتحاد عمال فلسطين في اليونان
العنوان: rd of September Street 48B, Athens3
الهاتف: 82.21.124-210
المحمول: 6937.53.74.61 أو 6932.47.14.39 الفاكس: -210
74.88.093
البريد الإلكتروني: palwoun@yahoo.gr

22 - الجمعية اليونانية الباكستانية
العنوان: Kosma Aitolou 2, Athens
الشخص المسؤول: أنور إقبال
المحمول: 6944.95.18.03
البريد الإلكتروني: annou1970@yahoo.co.uk

23 - الجالية الصومالية في اليونان
العنوان: Kaningos 27, Athens
الشخص المسؤول: الياس علي حسن
الهاتف: 6994.31.67.08 أو 52.40.060-210

أمين سر: يوسف عبد الله
هاتف 6999.48.84.41
البريد الإلكتروني scomgr@gmail.com

24 - الجمعية السودانية للاجئين

Patission street 224near Amerikis 2, في زاوية Astipalias
(Square
11256 Athens
Tel/ fax 0211.18.39.13

25 - الجمعية التعليمية الكردية السورية

العنوان: Promitheos 71/ Aharnon, Athens
الهاتف: 2102283746
الفاكس: 22102283746

26 - منظمة النساء الإفريقيات المتحدات في اليونان

العنوان: Kosma Aitolou 2, Athens
الأشخاص المفوضون: لاوريتا ماكولي و هالوا سنكوح
الهاتف: 88.30.381-210 Tel. 210-36.17.065 or
البريد الإلكتروني: africanwomen@yahoo.com
الموقع على الإنترنت: www.africanwomen.gr

الاتصالات للإبلاغ عن حالات إرجاع أو غيرها من انتهاكات حقوق الإنسان التي واجهتها في اليونان أو في الحدود اليونانية:

يمكنك الإبلاغ عن انتهاكات حقوق الإنسان في أي بلد أنت. انتهاكات حقوق الإنسان قد تكون في عملية الإبعاد من اليونان إلى تركيا، ولكن أيضا أي شكل من أشكال العنف من قبل السلطات، والاعتقالات اللاإنسانية والمهينة الخ. قد يكون من المنطقي أن يكون عندك انتهاكات حقوق الإنسان، واجهتها، و سجلتها من قبل منظمة كبيرة ومعروفة، مثل ما يلي من أجل الحصول على بعض البراهين لحالة اللجوء الخاصة بك. المنظمات التالية هي مجموعة مختارة من المؤسسات المستقلة. (وهناك أيضا العديد من المنظمات الأخرى التي يمكن الرجوع إليها في أثينا. انظر قائمة الاتصال أعلاه!) لن يتم نشر البيانات الخاصة بك (الاسم) إذا كنت لا ترغب في ذلك. هناك أيضا احتمالات الإبلاغ عن انتهاكات حقوق الإنسان، التي وقعت من قبل اليونانيين، إلى محكمة وطنية بمساعدة محام. يرجى طلب المشورة القانونية لهذا من أجل الحصول على معلومات مفصلة عن الإجراءات والإمكانات والقيود. إذا خسرت قضيتك أمام محكمة يونانية وكنت قد حاولت جميع سبل الانتصاف القانونية الوطنية دون نجاح، يمكن لمحاميك بأن يذهب إلى المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان (المحكمة الأوروبية) ضد الدولة اليونانية. يمكنك الذهاب أمام هذه المحكمة أيضا إذا كنت قد وصلت إلى بلد آخر في الاتحاد الأوروبي، ولكن هناك مواعيد نهائية. رجاء اطلب المشورة القانونية قريبا بالسرعة الكافية.

27- مفوضية الامم المتحدة لشؤون اللاجئين أثينا، اليونان

12 tagiapiera Street , 115 25 أثينا

Tel. 0030-210.67.26.462/3

Fax. 210.67.56.800

البريد الإلكتروني: great@unhcr.org

28 - / برو اسيل / ألمانيا

□ / برو اسيل /

العنوان:

Postfach 16 06 24

60069 فرانكفورت/ ألمانيا

هاتف : 00496924231420 (mo-fr) 10.00 : و 12.00- 14.00 -

□ (16.00

□ فاكس: 00496924231472

البريد الإلكتروني: proasyl@proasyl.de

29 - منظمة العفو الدولية اليونان (أثينا، اليونان)

30 شارع ابن سينا

□ 72 106 أثينا، اليونان

tel: 210.36.00.628

□ فاكس : 210.36.38.016

البريد الإلكتروني: athens@amnesty.org.gr

15:00-10:00- mo-fr

Multeci Der - Izmir, Turkey - 30

انافارتالار تطبيقات CAD (التصميم بمساعدة الكمبيوتر).

511/96 :salepçioğlu vakıf işhanı

Kemeraltı وبازار 35250 Izmir

تل/فاكس : 05494835422 /02324835421 □

البريد الإلكتروني □ bilgi@multeci.org.tr



مشروع رصد المتوسط - هاتف إنذار + 334 86 51 71 61

WWW.WATCHTHEMED.NET

هاتف إنذار على الإنترنت

هذا الرقم ليس رقم إنقاذ لكنه رقم إنذار لدعم عمليات الإنقاذ

عليك القيام بالتالي عند حدوث الإعادة القسرية

1. اتصل برقم هاتف الإنذار
2. سوف نحاول التدخل لنذلي بشهادة ما حدث وتوثيقه
3. سوف نبليغ السياسيين ووسائل الإعلام للضغط عليهم

عليك القيام بالتالي عند وقوع محنة في البحر

1. اتصل بخفر السواحل للقيام بعمليات الإنقاذ
2. اتصل برقم هاتف الإنذار وسوف نقوم باعلام خفر السواحل ومراقبة ما سيقومون به
3. إذا لم يقوموا بعملية الإنقاذ فورا فسوف نبليغ السياسيين ووسائل الإعلام للضغط عليهم

يرجى إن أمكن تحدث الإنكليزية أو الفرنسية عند الاتصال | wtm-alarm-phone01@antira.info

التحيات

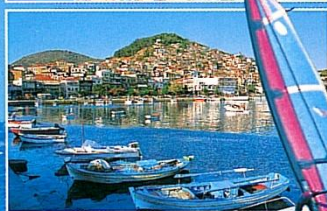
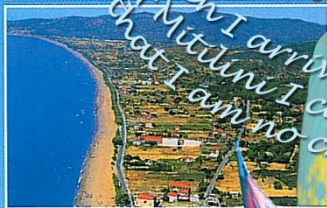
ΚΑΛΗΜΕΡΑ كاليميرا – صباح الخير-
ΚΑΛΗΣΠΕΡΑ كاليسبيرا- مساء الخير-
ΚΑΛΗΝΥΧΤΑ -كالينيثا – ليلة سعيدة

كيفية تقديم نفسك

ME ΛΕΝΕ ... اسمي ... مي لينه
ΠΩΣ ΣΑΣ ΛΕΝΕ ? – شو اسمك- بو شو لينه
ΧΑΙΡΩ ΠΟΛΥ يرو بولي – سعدت بلقائك
ΤΙ ΚΑΝΕΤΕ ? كيف حالك ? تي كانيته
ΕΙΜΑΙ ΚΑΛΑ ايمه كالا –انا بخير-
ΕΓΩ ΕΙΜΑΙ – أنا أدعى- ايغو ايمه
ΕΣΥ ΕΙΣΑΙ أنت- اسي اسه-
ΑΥΤΟΣ افتوس – هو -
ΑΥΤΗ افتي – هي -
ΑΥΤΟ افتينا – هو (لغير العاقل) -
ΕΜΕΙΣ ΕΙΜΑΣΤΕ نحن- ايميس ايماسته -
ΕΣΕΙΣ ΕΙΣΑΣΤΕ اسيس اساسته – أنتم -
ΑΥΤΟΙ / ΑΥΤΕΣ / ΑΥΤΑ ΕΙΝΑΙ افتاي - افتاي - افتاي- هم

- اىغو ئىلو – أنا أريد - ΕΓΩ ΘΕΛΩ
 اسيتيريو – تذكرة - ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ
 بليو – باخرة - ΠΛΟΙΟ
 ترينو – قطار - ΤΡΑΙΝΟ
 ليوفوريو – باص - ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ
 ستاسي – محطة - ΣΤΑΣΗ
 بوسو كاني – كم تكلف - ΠΟΣΟ ΚΑΝΕΙ
 افخاريسنو – شكرا - ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ
 باراكلو – رجاء - ΠΑΡΑΚΑΛΩ
 نيرو – مياه - ΝΕΡΟ
 فاجيتو – طعام - ΦΑΓΗΤΟ
 فارماكيو – صيدلية - ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ
 نوسوكوميو – مشفى - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ
 استونوميا- شرطة - ΑΣΤΥΝΟΜΙΑ
 غياتروس – دكتور - ΓΙΑΤΡΟΣ
 ئىلو اسيتيريو – أريد تذكرة- ΘΕΛΩ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ
 ئىلو فاجيتو- أريد طعام- ΘΕΛΩ ΦΑΓΗΤΟ
 ئىلو نيبو – أريد مياه - ΘΕΛΩ ΝΕΡΟ
 ئىلو بياترو- أريد طبيبا - ΘΕΛΩ ΓΙΑΤΡΟ
 ئىلو فويثيا – أريد مساعدة- ΘΕΛΩ ΒΟΗΘΕΙΑ
 ئىلو دوليا – أريد عمل - ΘΕΛΩ ΔΟΥΛΕΙΑ
 ئىلو نابوستو- أريد أن أذهب- ΘΕΛΩ ΝΑ ΠΑΩ ΣΤΟ

- دن كاتالافينو – أنا لا أفهم- ΔΕΝ ΚΑΤΑΛΑΒΑΙΝΩ
- دن ميلو الينيكا – لا أتحدث اليونانية - ΔΕΝ ΜΙΛΩ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
- نيه – اوهي- لا – نعم – ΝΑΙ / ΟΧΙ
- انتاكسي – اوك – ΕΝΤΑΞΕΙ
- بو اينال – أين - ?ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ
- سيميرا – اليوم- ΣΗΜΕΡΑ
- افريو – غدا - ΑΥΡΙΟ
- اديلفي – اخ – ΜΗΤΕΡΑ
- اديلفوس – اخت - ΠΑΤΕΡΑΣ
- جينيك – رجل – ΑΔΕΛΦΟΣ
- اندراس – امرأة - ΑΔΕΛΦΗ
- ايكو غينيا – عائلة – ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ
- بروسفيغاس – لاجئ – ΠΡΟΣΦΥΓΑΣ
- الودابوس – اجنبي – ΑΛΛΟΔΑΠΟΣ
- اتيبي – استمارة – ΑΙΤΗΣΗ
- بروفيغي – استئناف – ΠΡΟΣΦΥΓΗ
- ايماروستوس – أنا مريض - ΕΙΜΑΙ ΑΡΡΩΣΤΟΣ
- اسيتيريو سو – تذكرتك إلى - ΤΟ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ ΣΟΥ
- ديافاتيرو – جواز سفر – ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ
- تافتوتيتا – هوية - ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ
- امي ابو تو اراك – أنا من العراق - ΕΙΜΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΙΡΑΚ



When I arrived at the shores of Mitilini I came to understand that I am no child anymore!

Lesvos

